

# Cassette Player

## Bedienungsanleitung Gebruiksaanwijzing

**PC** (Dieses Zeichen betrifft nur die russische Version.)  
(Di tek geldi alleen voor de Russische versie.)

### WM-EX7

Sony Corporation © 1998 Printed in Japan

### WALKMAN

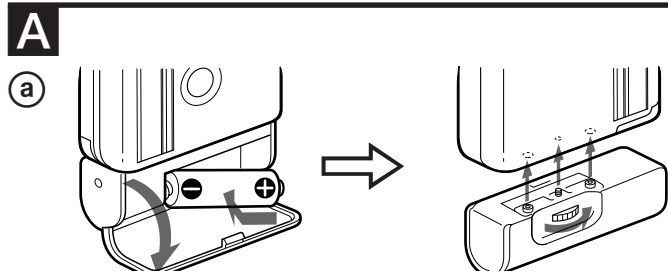
WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation.  
WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

## VORSICHT

Um Feuer und elektrische Schlaggefahr zu vermeiden, darf das Gerät keinem Regen und keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

## WAARSCHUWING

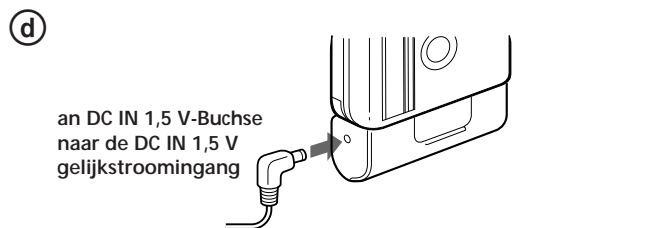
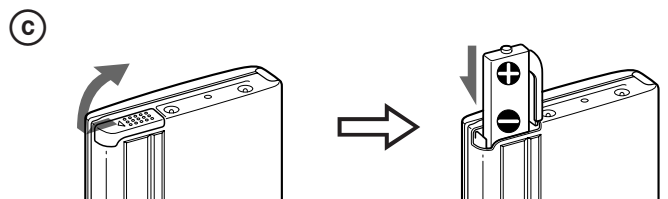
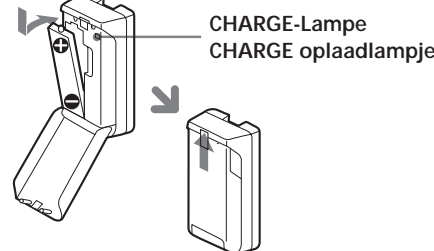
Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.



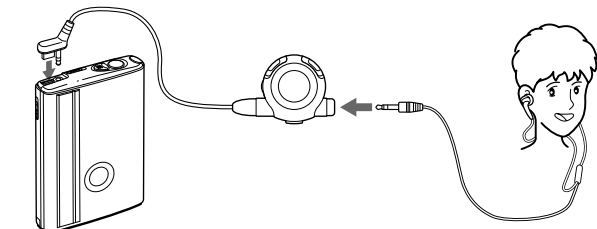
**a** Großbritannien-Modell  
Brits model



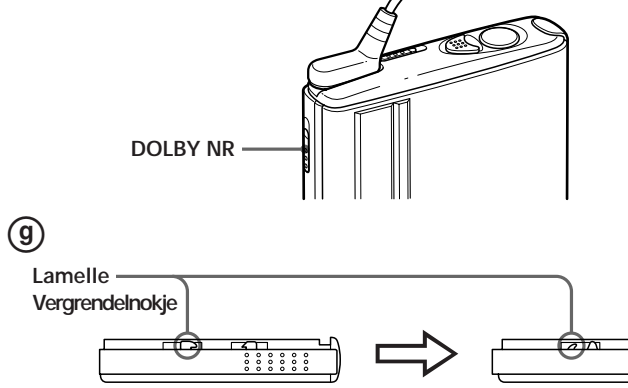
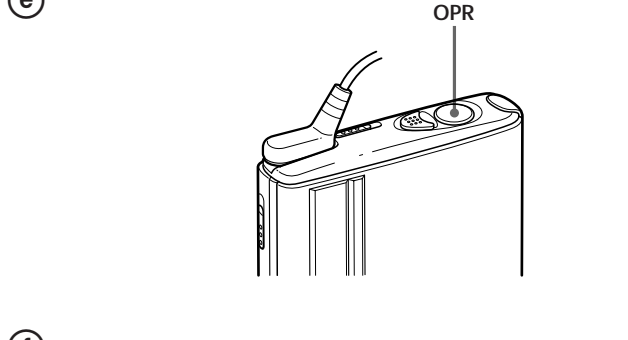
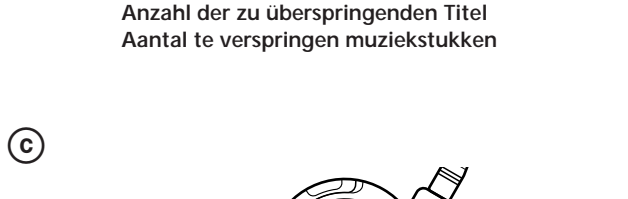
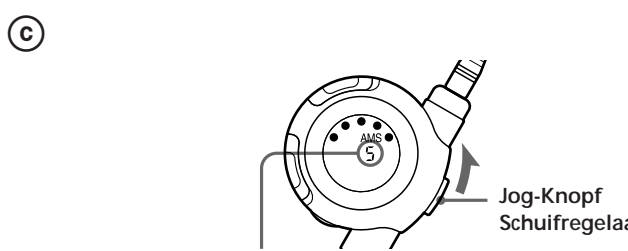
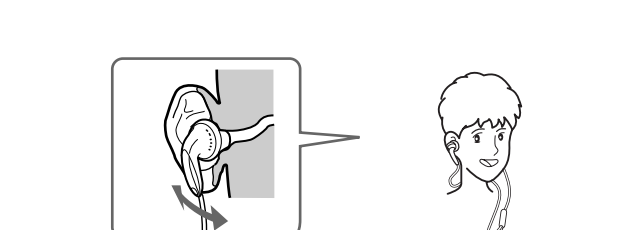
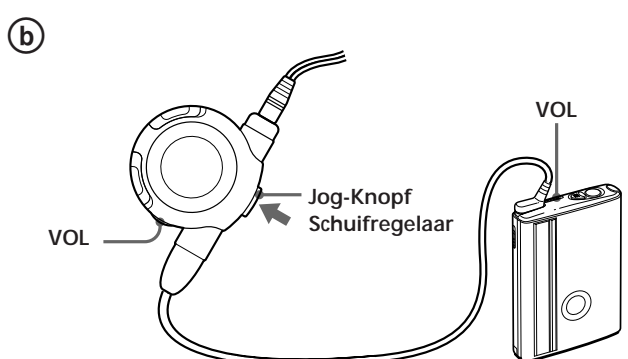
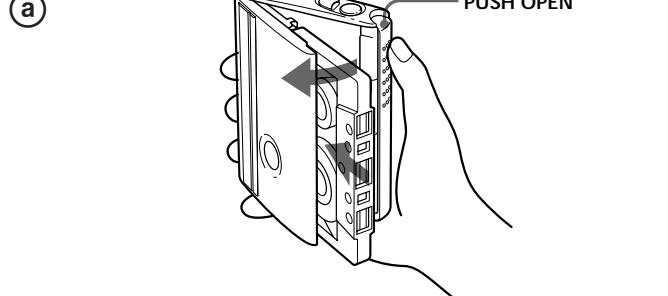
Korea-Modell und Modell für andere Länder  
Model voor Korea en overige landen



**B** an REMOTE, naar de REMOTE, afstandsbedieningsaansluiting



**C**



## Deutsch

### Willkommen !

Wir beglückwünschen Sie zu diesem Sony Cassettspieler WM-EX7. Hier einige der gebotenen Funktionen:

- Spezielle Ohrhörer, die die im GROOVE-Modus erzeugten kräftigen Tiefbässe abstrahlen können.
- Drei Möglichkeiten zur Klangbeeinflussung: REVIVE, MEGA BASS und GROOVE.
- AMS-Funktion (Automatic Music Sensor) zum schnellen Aufsuchen von bis zu neun Stellen weiter vorne oder hinten liegenden Titeln.
- Jog-Knopf an der Fernbedienung zur Steuerung aller Laufwerkfunktionen.
- Elektrolumineszenz-Display, dessen Hintergrundbeleuchtung beim Betätigen einer Taste an der Fernbedienung fünf Sekunden lang aktiviert wird.

### Vorbereitungen

### Stromquelle

### Batterie (siehe Abb. A-①)

Bringen Sie den Batteriebehälter an, und legen Sie eine Mignonzelle (R6 / Größe AA) mit richtiger Polarität ein.

### Akku (siehe Abb. A-②)

- Setzen Sie den mitgelieferten Akku (NC-6WM bei Modell für USA, Kanada und Europa/NH-14WM bei Modell für Korea und für andere Länder) mit richtiger Polarität in das Ladegerät ein.
- Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an. Großbritannien-Modell: Der Akku ist nach etwa 3,5 Stunden voll geladen. USA-, Kanada- und Europa-Modell: Der Akku ist nach etwa 2,5 Stunden voll geladen. Korea-Modell und Modell für andere Länder: Der Akku ist nach etwa zwei Stunden voll geladen.
- Legen Sie den geladenen Akku in das Akkufach ein (siehe Abb. A-③).

Der Akku kann etwa 300 Mal wieder aufgeladen werden.

### Netzbetrieb (siehe Abb. A-③)

Nehmen Sie den Akku heraus, und bringen Sie den Batteriebehälter an. Schließen Sie dann den Netzadapter AC-E15HG (nicht mitgeliefert) an die DC IN 1.5 V-Buchse des Batteriebehälters und an eine Steckdose an. Ein anderer Netzadapter darf nicht verwendet werden. Die elektrischen Daten des Netzadapters AC-E15HG hängen von dem Land ab, in dem er gekauft wurde. Überprüfen Sie beim Kauf, ob die Betriebsspannung und die Steckerpolarität stimmen.

### Wann muß die Batterie ausgewechselt bzw. der Akku geladen werden?

Wechseln Sie die Batterie aus bzw. laden Sie den Akku auf, wenn "□" im Display blinkt. Das Batteriesymbol im Display zeigt die Kapazität in fünf Stufen an.

Display	Kapazität
	Batterie/Akku voll.
	Batterie/Akku teilweise entladen.
	Batterie/Akku ist leer und muß ausgewechselt werden.

### Hinweis

• Beim Vor- und Zurückspulen sowie bei sehr niedrigen Umgebungstemperaturen zeigt das Batteriesymbol manchmal vorübergehend eine geringere Kapazität an.

### Betriebszeiten (ungefähre Angaben in Stunden, nach EIAJ\*)

Voll geladener Akku NC-6WM	15
Voll geladener Akku NH-14WM	34
Sony Alkalibatterie LR6 (SG)	52
Sony Batterie R6P (SR)	17
Akku NC-6WM zusammen mit Sony Alkalibatterie LR6 (SG)	65
Akku NH-14WM zusammen mit Sony Alkalibatterie LR6 (SG)	86

\* Nach dem EIAJ-Standard (Electronic Industries Association of Japan) mit Sony Cassette der HF-Serie gemessener Wert.

• Abhängig von den Betriebsbedingungen ist die Betriebszeit manchmal kürzer.

Für optimale Leistung wird die Verwendung einer Alkalibatterie empfohlen.

- Setzen Sie den mit "L" markierten Ohrhörer ins linke Ohr und den mit "R" markierten ins rechte. Lassen Sie das längere Kabel hinter Ihrem Nacken entlanglaufen.

### Betrieb des Walkman

### Cassetten-Wiedergabe

- Betätigen Sie PUSH OPEN, um das Cassettentafel zu entriegeln. Klappen Sie es dann auf, und legen Sie die Cassette mit der B-Seite nach vorne ein (siehe Abb. C-①).
- Vergewissern Sie sich, daß die Sperrfunktion (HOLD) ausgeschaltet ist. Falls sie eingeschaltet ist, schalten Sie sie am HOLD-Schalter aus.
- Drücken Sie auf den JOG-Knopf, um die Wiedergabe zu starten. Stellen Sie dann die Lautstärke an VOL der Fernbedienung ein. Wenn die Ohrhörer nicht richtig in Ihren Ohren sitzen, ist die Stereobalance unausgewogen. Drehen Sie die Ohrhörer dann etwas, bis sie richtig sitzen (siehe Abb. C-②).

### Verwendung der Fernbedienung

Drücken Sie den JOG-Knopf, um die Wiedergabe zu starten. Stellen Sie dann die Lautstärke an VOL der Fernbedienung ein. Wenn die Ohrhörer nicht richtig in Ihren Ohren sitzen, ist die Stereobalance unausgewogen. Drehen Sie die Ohrhörer dann etwas, bis sie richtig sitzen (siehe Abb. C-②).

### Verwendung der Fernbedienung

Drücken Sie den JOG-Knopf, um die Wiedergabe zu starten. Stellen Sie dann die Lautstärke an VOL der Fernbedienung ein. Wenn die Ohrhörer nicht richtig in Ihren Ohren sitzen, ist die Stereobalance unausgewogen. Drehen Sie die Ohrhörer dann etwas, bis sie richtig sitzen (siehe Abb. C-②).

### Verwendung der Fernbedienung

Drücken Sie den JOG-Knopf, um die Wiedergabe zu starten. Stellen Sie dann die Lautstärke an VOL der Fernbedienung ein. Wenn die Ohrhörer nicht richtig in Ihren Ohren sitzen, ist die Stereobalance unausgewogen. Drehen Sie die Ohrhörer dann etwas, bis sie richtig sitzen (siehe Abb. C-②).

### Verwendung der Fernbedienung

Drücken Sie den JOG-Knopf, um die Wiedergabe zu starten. Stellen Sie dann die Lautstärke an VOL der Fernbedienung ein. Wenn die Ohrhörer nicht richtig in Ihren Ohren sitzen, ist die Stereobalance unausgewogen. Drehen Sie die Ohrhörer dann etwas, bis sie richtig sitzen (siehe Abb. C-②).

### Verwendung der Fernbedienung

Drücken Sie den JOG-Knopf, um die Wiedergabe zu starten. Stellen Sie dann die Lautstärke an VOL der Fernbedienung ein. Wenn die Ohrhörer nicht richtig in Ihren Ohren sitzen, ist die Stereobalance unausgewogen. Drehen Sie die Ohrhörer dann etwas, bis sie richtig sitzen (siehe Abb. C-②).

Rückspulen  
Im Stoppbetrieb den Jog-Knopf für weniger als eine Sekunde nach unten drücken. ("REW" erscheint.)

Wiedergabe des nächsten Titels/eines um bis zu neun Stellen vorausliegenden Titels (AMS\*-Funktion)

Während der Wiedergabe den Jog-Knopf einmal/mehrmals (je nachdem, wieviele Titel übersprungen werden sollen) nach oben drücken. ("AMS" und die Anzahl der zu überspringenden Titel erscheint, siehe Abb. C-③)

Während der Wiedergabe den Jog-Knopf einmal/mehrmals (je nachdem, wieviele Titel übersprungen werden sollen) nach unten drücken. ("AMS" und die Anzahl der zu überspringenden Titel erscheint, siehe Abb. C-④)

Im Stoppbetrieb den Jog-Knopf mindestens eine Sekunde nach oben drücken. ("REW" blinkt.)

Im Stoppbetrieb den Jog-Knopf mindestens eine Sekunde nach unten drücken. ("REW" blinkt.)

Im Stoppbetrieb den Jog-Knopf mindestens eine Sekunde nach unten drücken. ("REW" blinkt.)

Im Stoppbetrieb den Jog-Knopf mindestens eine Sekunde nach unten drücken. ("REW" blinkt.)

Im Stoppbetrieb den Jog-Knopf mindestens eine Sekunde nach unten drücken. ("REW" blinkt.)

Im Stoppbetrieb den Jog-Knopf mindestens eine Sekunde nach unten drücken. ("REW" blinkt.)

Im Stoppbetrieb den Jog-Knopf mindestens eine Sekunde nach unten drücken. ("REW" blinkt.)

Im Stoppbetrieb den Jog-Knopf mindestens eine Sekunde nach unten drücken. ("REW" blinkt.)

Im Stoppbetrieb den Jog-Knopf mindestens eine Sekunde nach unten drücken. ("REW" blinkt.)

Im Stoppbetrieb den Jog-Knopf mindestens eine Sekunde nach unten drücken. ("REW" blinkt.)

Im Stoppbetrieb den Jog-Knopf mindestens eine Sekunde nach unten drücken. ("REW" blinkt.)

Im Stoppbetrieb den Jog-Knopf mindestens eine Sekunde nach unten drücken. ("REW" blinkt.)

Zweimal im Stoppbetrieb drücken. (Ein kurzer Piepton, dann wiederholte einzelne Pieptöne.)

Dreimal im Stoppbetrieb drücken. (Ein kurzer Piepton, dann wiederholte zwei kurze Pieptöne.)

Dreimal im Stoppbetrieb drücken. (Ein kurzer Piepton, dann wiederholte zwei kurze Pieptöne.)

Dreimal im Stoppbetrieb drücken. (Ein kurzer Piepton, dann wiederholte zwei kurze Pieptöne.)

Dreimal im Stoppbetrieb drücken. (Ein kurzer Piepton, dann wiederholte zwei kurze Pieptöne.)

Dreimal im Stoppbetrieb drücken. (Ein kurzer Piepton, dann wiederholte zwei kurze Pieptöne.)

Dreimal im Stoppbetrieb drücken. (Ein kurzer Piepton, dann wiederholte zwei kurze Pieptöne.)

Dreimal im Stoppbetrieb drücken. (Ein kurzer Piepton, dann wiederholte zwei kurze Pieptöne.)

Dreimal im Stoppbetrieb drücken. (Ein kurzer Piepton, dann wiederholte zwei kurze Pieptöne.)

Dreimal im Stoppbetrieb drücken. (Ein kurzer Piepton, dann wiederholte zwei kurze Pieptöne.)

Dreimal im Stoppbetrieb drücken. (Ein kurzer Piepton, dann wiederholte zwei kurze Pieptöne.)

Dreimal im Stoppbetrieb drücken. (Ein kurzer Piepton, dann wiederholte zwei kurze Pieptöne.)

Dreimal im Stoppbetrieb drücken. (Ein kurzer Piepton, dann wiederholte zwei kurze Pieptöne.)

Dreimal im Stoppbetrieb drücken. (Ein kurzer Piepton, dann wiederholte zwei kurze Pieptöne.)

Dreimal im Stoppbetrieb drücken. (Ein kurzer Piepton, dann wiederholte zwei kurze Pieptöne.)

Dreimal im Stoppbetrieb drücken. (Ein kurzer Piepton, dann wiederholte zwei kurze Pieptöne.)

## Nederlands

### Welkom !

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony WM-EX7 cassetteplayer.

Een aantal voordelen van deze Walkman zijn:

- U kunt genieten van indrukwekkende basweergave via de hoofdtelefoon, geschikt voor het GROOVE klanksysteem.
- Keuze uit 3 typen extra versterking: REVIVE voor meer hoge tonen van oude cassettes, MEGA BASS en GROOVE voor meer lage tonen, of de muziek met uw favoriete klankkleur te horen.
- AMS (Automatische Muziek Sensor) muziekzoekfunctie, waarmee u snel het begin van het weergegeven muziekstuk en van 9 voorgaande of volgende nummers kunt opzoeken.
- Afstandsbediening met handige schuifregelaar: alle bandloopfuncties onder één knop.
- Elektroluminescent verlicht uittevenster licht 5 seconden lang op, telkens wanneer u de afstandsbediening gebruikt.

### Wiedergabe einer Dolby® B-Aufzeichnung (siehe Abb. C-①)

Stellen Sie DOLBY NR auf ON. \*Das Dolby-Rauschverminderungssystem wird unter Lizenz der Dolby Laboratories Licensing Corporation hergestellt. "DOLBY" und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

### Om te beginnen

### Keuze van een stroombron

### Gewone staafbatterij (zie afb. A-①)

Bevestig de bijgeleverde batterijhouder en plaats hierin een R6 (AA-formaat) batterij, met de plus- en min-polen in de juiste richting.

### Oplaadbare batterij (zie afb. A-②)

- Plaats de bijgeleverde oplaadbare batterij (NC-6WM voor de Amerikaanse en Europese modellen, NH-14WM voor het model voor Korea en andere landen) in de batterijlader, met de plus- en min-polen in de juiste richting.
- Steek de stekker van de batterijlader in een gewoon wandstopcontact. Brits model: Volledig opladen duurt ongeveer 3,5 uur. Model voor de V.S., Canada en continentaal Europa: Volledig opladen duurt ongeveer 2,5 uur. Model voor Korea en andere landen: Volledig opladen duurt ongeveer 2 uur.
- Plaats de volledig opgeladen batterij in het speciale vak voor de oplaadbare batterij (zie afb. A-③).

De batterij kan ongeveer 300 maal opgeladen worden.

### Lichtnetvoeding (zie afb. A-③)

Verwijder de oplaadbare batterij, indien aangesloten. Bevestig de batterijhouder en sluit de AC-E15HG netspanningsadapter (niet bijgeleverd) aan op de DC IN 1.5 V gelijkstroomingang van de batterijhouder en daarna op het stopcontact. Gebruik geen ander type netspanningsadapter. De uitvoering van de AC-E15HG netspanningsadapter verschilt van gebied tot gebied. Controleer vóór aanschaf de vorm van de stekker en de geschiktheid voor de plaatselijke netspanning.

### Verwendung der Fernbedienung

Drücken Sie den JOG-Knopf, um die Wiedergabe zu starten. Stellen Sie dann die Lautstärke an VOL der Fernbedienung ein. Wenn die Ohrhörer nicht richtig in Ihren Ohren sitzen, ist die Stereobalance unausgewogen. Drehen Sie die Ohrhörer dann etwas, bis sie richtig sitzen (siehe Abb. C-②).

### Verwendung der Fernbedienung

Drücken Sie den JOG-Knopf, um die Wiedergabe zu starten. Stellen Sie dann die Lautstärke an VOL der Fernbedienung ein. Wenn die Ohrhörer nicht richtig in Ihren Ohren sitzen, ist die Stereobalance unausgewogen. Drehen Sie die Ohrhörer dann etwas, bis sie richtig sitzen (siehe Abb. C-②).

### Wanneer de batterij te vervangen/op te laden

Vervang de batterij of laad de oplaadbare batterij op wanneer de "□" batterij-leeg aanduiding in het uittevenster gaat knipperen. De batterij-aanduiding zal de resterende batterijspanning in 5 stappen aangeven.

### Aanduiding Toestand batterijen

De batterij is nog (bijna) vol.

De batterij begint leeg te raken.

De batterij is geheel opgebruikt. Vervang hem door een nieuwe.

### Opmerking

• De batterij-aanduiding kan wel eens tijdelijk een te lage spanning aangeven tijdens snelspelen van de band of bij gebruik in een erg koude omgeving.

### Gebruiksduur batterijen (in uren, ongeveer) (EIAJ\*)

Oplaadbare batterij NC-6W	15
Mvloedig opgeladen	
Oplaadbare batterij NH14W	34
Mvloedig opgeladen	
Sony alkali-batterij LR6 (SG)	52
Sony batterij R6P (SR)	17
Oplaadbare batterij NC-6W	65
M en Sonyalkali-batterij LR6 (SG)tegelijk	
Oplaadbare batterij NH-14W	86
M en Sonyalkali-batterij LR6 (SG)tegelijk	

\* Gemeten volgens de normen van de Electronic Industries Association of Japan (EIAJ). (Met een Sony HF-serie cassette)

• De gebruiksduur van de batterij kan wel eens korter uitvallen, afhankelijk van hoe intensief u het apparaat gebruikt.

Voor de beste prestaties is het aanbevelen een alkali-batterij te gebruiken.

### Lichtnetvoeding (zie afb. A-③)

Verwijder de oplaadbare batterij, indien aangesloten. Bevestig de batterijhouder en sluit de AC-E15HG netspanningsadapter (niet bijgeleverd) aan op de DC IN 1.5 V gelijkstroomingang van de batterijhouder en daarna op het stopcontact. Gebruik geen ander type netspanningsadapter. De uitvoering van de AC-E15HG netspanningsadapter verschilt van gebied tot gebied. Controleer vóór aanschaf de vorm van de stekker en de geschiktheid voor de plaatselijke netspanning.

### Verwendung der Fernbedienung

Drücken Sie den JOG-Knopf, um die Wiedergabe zu starten. Stellen Sie dann die Lautstärke an VOL der Fernbedienung ein. Wenn die Ohrhörer nicht richtig in Ihren Ohren sitzen, ist die Stereobalance unausgewogen. Drehen Sie die Ohrhörer dann etwas, bis sie richtig sitzen (siehe Abb. C-②).

### Verwendung der Fernbedienung

Drücken Sie den JOG-Knopf, um die Wiedergabe zu starten. Stellen Sie dann die Lautstärke an VOL der Fernbedienung ein. Wenn die Ohrhörer nicht richtig in Ihren Ohren sitzen, ist die Stereobalance unausgewogen. Drehen Sie die Ohrhörer dann etwas, bis sie richtig sitzen (siehe Abb. C-②).

### Aansluiten van de oortelefoons (zie afb. B)

- Sluit de stereo minstekker stevig aan op de afstandsbediening.
- Sluit de oortelefoons aan op de REMOTE, stekkerbus.
- Het luidsprekertej met de "L" is voor uw linker oor en dat met de "R" voor uw rechter oor. Het langere deel van het oortelefoonkabeltje moet achter uw nek om liggen.

### Bediening van de cassette

Druk de PUSH OPEN vergrendelingsknop omlaag om het deksel van de cassettehouder te ontsluiten. Klap het deksel met de hand open. Steek de af te spelen cassette in met de bandzijde naar u toe gericht (zie afb. C-①).

### Afspelen van een cassette

- Druk de PUSH OPEN vergrendelingsknop omlaag om het deksel van de cassettehouder te ontsluiten. Klap het deksel met de hand open. Steek de af te spelen cassette in met de bandzijde naar u toe gericht (zie afb. C-①).
- Zorg dat de HOLD toetsblokkering is uitgeschakeld. Zijn de toetsen geblokkeerd, schuif dan de HOLD schakelaar opzij zodat u de toetsen kunt gebruiken.
- Druk de schuifregelaar in om het afspele te starten. Stel de geluidsterkte naar wens in met de VOL regelaar van de afstandsbediening. Als de oortelefoons niet prettig in uw oren passen of als de weergave niet evenwichtig klinkt, draai de oortelefoons dan een beetje toe of af zodat ze beter passen (zie afb. C-②).

### Opmerking

• Tijdens het afspele van een cassette kunt u cassettehouder niet openen.

### Betreffende de volumeregeling

• De VOL schakelaar op het apparaat zelf heeft drie standen: MIN/AVLS, NORM en MAX. Gewoonlijk kunt u deze schakelaar op NORM laten staan om de geluidsterkte dan precies in te stellen met de afstandsbediening. Zet de schakelaar op MAX als het geluid niet krachtig genoeg is opgenomen. Zet de schakelaar op MIN om de AVLS volumebegrenzing in te schakelen (Zie "Beschermen van uw gehoor - AVLS volumebegrenzing").

### Bediening op het apparaat zelf

Drukt u de OPR toets in (en let u op de pieptonen in de hoofdtelefoon) (zie afb. C-③)

### Verwendung der Fernbedienung

Drücken Sie den JOG-Knopf, um die Wiedergabe zu starten. Stellen Sie dann die Lautstärke an VOL der Fernbedienung ein. Wenn die Ohrhörer nicht richtig in Ihren Ohren sitzen, ist die Stereobalance unausgewogen. Drehen Sie die Ohrhörer dann etwas, bis sie richtig sitzen (siehe Abb. C-②).

### Verwendung der Fernbedienung

Drücken Sie den JOG-Knopf, um die Wiedergabe zu starten. Stellen Sie dann die Lautstärke an VOL der Fernbedienung ein. Wenn die Ohrhörer nicht richtig in Ihren Ohren sitzen, ist die Stereobalance unausgewogen. Drehen Sie die Ohrhörer dann etwas, bis sie richtig sitzen (siehe Abb. C-②).

### Verwendung der Fernbedienung

Drücken Sie den JOG-Knopf, um die Wiedergabe zu starten. Stellen Sie dann die Lautstärke an VOL der Fernbedienung ein. Wenn die Ohrhörer nicht richtig in Ihren Ohren sitzen, ist die Stereobalance unausgewogen. Drehen Sie die Ohrhörer dann etwas, bis sie richtig sitzen (siehe Abb. C-②).

### Verwendung der Fernbedienung

Drücken Sie den JOG-Knopf, um die Wiedergabe zu starten. Stellen Sie dann die Lautstärke an VOL der Fernbedienung ein. Wenn die Ohrhörer nicht richtig in Ihren Ohren sitzen, ist die Stereobalance unausgewogen. Drehen Sie die Ohrhörer dann etwas, bis sie richtig sitzen (siehe Abb. C-②).

Drücken Sie den JOG-Knopf, um die Wiedergabe zu starten. Stellen Sie dann die Lautstärke an VOL der Fernbedienung ein. Wenn die Ohrhörer nicht richtig in Ihren Ohren sitzen, ist die Stereobalance unausgewogen. Drehen Sie die Ohrhörer dann etwas, bis sie richtig sitzen (siehe Abb. C-②).

### Gebruik van de afstandsbediening

Gebruikt u de schuifknop (en let u op het uittevenster) als volgt

Afspelen van de andere kant  
Langer dan een seconde indrukken tijdens afspele (voor kant A: "●" stip op "A"; voor kant B: "●" stip op "B")

Stoppen met afspele  
Eenmaal indrukken

Snel vooruitspoelen  
In de stopstand korter dan een seconde omhoogschuiven (zodat er "FF" verschijnt).

Terugspoelen  
In de stopstand korter dan een seconde omlaagschuiven (zodat er "REW" verschijnt).

Doorgaan naar het begin van een volgend muziekstuk, tot 9 nummers terug (AMS\* zoekfunctie)  
Tijdens het afspele eenmaal/geruvenst aantal malen omhoogschuiven (zodat er "AMS" verder (AMS\* zoekfunctie)



**Zusatzfunktionen**

**Einstellen der Wiedergabe-Betriebsart (siehe Abb. D-①)**

- Schieben Sie MENU in Pfeilrichtung, um das Menü zu aktivieren. Der Cursor (●) blinkt im Display.
- Drücken Sie den Jog-Knopf wiederholt nach oben oder unten, bis sich ● an der gewünschten Wiedergabe-Betriebsart befindet.
  - BL SKIP: Bei einer Leerstelle von mehr als 12 Sekunden wird das Band automatisch bis zum nächsten Titel vorgespult. (Während des Vorspülens sind wiederholt drei kurze Pieptöne zu hören.)
  - ↔: Beide Seiten werden wiederholt wiedergegeben, wenn diese Betriebsart aktiviert ist. Falls sie nicht aktiviert ist, werden beide Seiten (beginnend mit der zum Cassettenhalter weisenden Seite) einmal wiedergegeben.

- Drücken Sie auf den Jog-Knopf, um die Einstellung zu bestätigen. Ein kurzer Piepton ist zu hören, und ● erlischt nach einigen Sekunden.

**Abschalten der aktivierten Wiedergabe-Betriebsart**  
Schalten Sie durch das obige Verfahren ● an der betreffenden Wiedergabe-Betriebsart aus.

**Anzeigen der aktivierten Wiedergabe-Betriebsart**  
Betätigen Sie MENU, um das Menü aufzurufen. Die aktivierte Wiedergabe-Betriebsart(en) wird (werden) durch ● gekennzeichnet. Zum Verlassen des Menüs drücken Sie den Jog-Knopf.

**Hinweis**

- Die Wiedergabe-Betriebsarten können getrennt aktiviert bzw. abgeschaltet werden.

**Hinweis zur AMS-, REPEAT- und BL SKIP-Funktion**

- Die Funktionen AMS (automatische Titelsuche) und REPEAT (Einzeltitel-Wiederholung) arbeiten nur, wenn zwischen den Titeln Leerstellen von mindestens vier Sekunden vorhanden sind. Die Funktion BL SKIP (Leerstellensprung) arbeitet nur, wenn die Leerstelle zwischen den Titeln länger als 12 Sekunden ist. Beachten Sie jedoch, daß bei veraschten Leerstellen diese Funktionen nicht einwandfrei arbeiten und längere Titelpassagen mit sehr niedrigem Pegel fälschlicherweise als Leerstellen gewertet werden.

**Klangeinstellung (siehe Abb. D-②)**

- Schieben Sie MENU in Pfeilrichtung, um das Menü aufzurufen. Der Cursor (●) blinkt im Display.
- Drücken Sie den Jog-Knopf wiederholt nach oben oder unten, bis ● an der gewünschten Einstellung blinkt.
  - RV (Revive): Anhebung der Höhen
  - MB (Megabaß): Mittelstarke Anhebung der Bässe
  - GRV (Groove): Starke Anhebung der Bässe
  - NORM: Normalbetrieb (neutraler Klang)
- Drücken Sie den Jog-Knopf, um die Einstellung zu bestätigen. Ein kurzer Piepton ist zu hören und ● erlischt nach einigen Sekunden.

**Hinweis**

- Wenn es bei der Einstellung GRV zu Verzerrungen kommt, schalten Sie auf MB oder NORM.

**Anzeigen der momentanen Klangeinstellung**  
Betätigen Sie MENU, um das Menü aufzurufen. ● erscheint an der momentanen Klangeinstellung. Zum Verlassen des Menüs drücken Sie den Jog-Knopf.

**Hinweise zum Menü**

- Während des Vor- oder Zurückspülens kann das Menü nicht aufgerufen werden.
- Während das Menü aufgerufen ist, kann die Bandlauffunktion nicht umgeschaltet werden.
- Die Menüeinstellung bleibt gespeichert, solange die Batterie nicht herausgenommen wird.
- Wenn die momentane Einstellung durch Drücken des Jog-Knopfes bestätigt oder an der Fernbedienung länger als 30 Sekunden keine Einstellung vorgenommen wird, erlischt die Menüanzeige. Zum Abschalten des Menüs können Sie auch MENU erneut betätigen.

**Schutz vor Hörschäden — AVLS (siehe Abb. D-③)**

Wenn Sie die AVLS-Funktion (Automatic Volume Limiter System) wie folgt einschalten, wird der maximale Lautstärkepegel automatisch auf einen für Ihre Hörorgane unbedenklichen Wert reduziert:

- Stellen Sie den VOL-Schalter auf MIN/AVLS.

**Abschalten der AVLS-Funktion**

Stellen Sie den VOL-Schalter am Gerät auf NORM oder MAX.

**Hinweis**

- Wenn die AVLS-Funktion bei starken Bässen Verzerrungen verursacht, reduzieren Sie die Lautstärke.

**Sperrung der Bedienungselemente — HOLD-Funktion (siehe Abb. D-④)**

Zum Sperren der Bedienungselemente schieben Sie den HOLD-Schalter in Pfeilrichtung.

**Zusatzinformationen**

**Sicherheitsvorkehrungen**

**Akku und Ladegerät**

- Trennen Sie nach dem Laden das Ladegerät möglichst bald von der Steckdose ab. Ein überladen schadet dem Akku.
- Das Ladegerät und der Akku können sich während des Ladens erwärmen. Es handelt sich dabei nicht um eine Störung.
- Ziehen Sie die Schutzfolie nicht vom Akku ab.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nur zum Laden des mitgelieferten Akkus.
- Achten Sie darauf, daß der Akku nicht kurzgeschlossen wird. Bei Nichtverwendung sollte er stets im mitgelieferten Behälter aufbewahrt werden. Falls der Behälter gerade nicht verfügbar ist, stecken Sie den Akku auf keinen Falls zusammen mit Metallgegenständen wie Schlüssel usw. in eine Tasche.
- Ein ganz neuer oder ein längere Zeit nicht verwendeter Akku kann zunächst möglicherweise nicht voll geladen werden. Erst nach mehrmaligem Laden besitzt er seine Normkapazität.
- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung, Leistungsaufnahme usw. befindet sich unten am Batteriebehälter.

- Bei hohen Umgebungstemperaturen (über 40 Grad C) und bei niedrigen Umgebungstemperaturen (unter 0 Grad C) sind die Anzeigen im LCD-Display möglicherweise nicht klar zu sehen. Sobald das Gerät wieder Normaltemperatur ausgesetzt wird, arbeitet das Display normal.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde, schalten Sie es vor dem Einlegen der Cassette einige Zeit lang auf Wiedergabe, damit es sich etwas erwärmt.

**Cassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten**

Cassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten sollten nur verwendet werden, wenn eine lange durchgehende Wiedergabezeit unbedingt erforderlich ist. Da das Band sehr dünn ist, kann es sich leicht zerziehen.

**Die mitgelieferte Fernbedienung**  
Verwenden Sie die mitgelieferte Fernbedienung nur für dieses Gerät.

**Kopfhörer und Ohrhörer**  
Verkehrssicherheit

Verwenden Sie den Kopfhörer/Ohrhörer nicht beim Auto-, Motorrad-, Radfahren usw., da dies gefährlich und in einigen Ländern verboten ist. Auch als Fußgänger sollten Sie den Kopfhörer/Ohrhörer nicht mit zu hoher Lautstärke verwenden, da dies insbesondere an Fußgängerüberwegen sehr gefährlich ist. Nehmen Sie den Kopfhörer/Ohrhörer in Gefahrensituationen sofort ab.

**Vermeidung von Gehörschäden**

Verwenden Sie den Kopfhörer/Ohrhörer nicht mit sehr hoher Lautstärke, da dies schädlich für Ihre Hörorgane ist. Wenn Sie ein dumpfes Gefühl in Ihren Ohren verspüren, reduzieren Sie die Lautstärke oder nehmen Sie den Kopfhörer/Ohrhörer ab.

**Rücksicht auf andere**  
Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein, damit Sie Außengeräusche noch wahrnehmen können und Leute in Ihrer Nähe nicht gestört werden.

**Gerät**

- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und stoßen Sie es nirgends an, da es sonst zu Störungen kommen kann.
- Legen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Sand, Feuchtigkeit, Regen oder Stößen ausgesetzt sind. Auch in einem in der Sonne mit geschlossenen Fenstern geparkten Wagen sollte das Gerät nicht zurückgelassen werden.

**Wartung**

**Reinigung von Tonkopf und Bandpfad**  
Reinigen Sie diese Teile nach zehn Betriebsstunden mit der Reinigungscassette CHK-1 (nicht mitgeliefert).

**Hinweis**

- Verwenden Sie nur die empfohlene Reinigungscassette.

**Reinigung des Gehäuses**

Verwenden Sie ein leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Alkohol, Benzin oder Verdünnler dürfen nicht verwendet werden.

**Hinweis**

- Reinigen Sie auch den Kopfhörer-/Ohrhörerstecker regelmäßig.

**Störungsüberprüfungen**

Das Cassettenfach öffnet sich nicht.

- Möglicherweise wurde während der Wiedergabe die Stromquelle abgetrennt oder die Batterie bzw. der Akku ist leer. Die Stromquelle wieder anschließen bzw. den Akku/die Batterie auswechseln.

**Die Lautstärke läßt sich nicht erhöhen.**

- Möglicherweise ist die AVLS-Funktion eingeschaltet. Den VOL-Schalter am Gerät auf NORM oder MAX stellen, um die Funktion auszuschnalten.

**Während der Wiedergabe wird das Band plötzlich vorgespult.**

- BL SKIP ausschalten.

**Verrauschter Ton.**

- Störeinstrahlung von einem Handy oder einem anderen Sender. Das Gerät weiter entfernt halten.

**Der Walkman arbeitet nicht, obwohl die Batterie bereits ausgewechselt bzw. ein geladener Akku eingelegt ist.**

- Die Batterie bzw. den Akku einmal herausnehmen und wieder einlegen.

**Die OPR-Taste arbeitet nicht.**

- Mit der Fernbedienung wurde das Menü aufgerufen. MENU in Pfeilrichtung schieben, um das Menü abzuschalten.

**Technische Daten**

**Laufwerk**  
Frequenzgang (Dolby Ausg.) 30-18.000 Hz  
**Ausgangsbüchse**  
Für Kopfhörer (REMOTE) -Buchse)  
Lastimpedanz 8-300 Ohm

**Allgemeines**

**Stromversorgung**  
1,5 V  
Akku oder Mignonzelle (R6/Größe AA)

**Abmessungen (B/H/T)**  
ca. 80,2 x 112,2 x 21,45 mm, einschl. vorspringende Teile und Bedienungselemente

**Gewicht**  
ca. 180 g  
ca. 245 g (einschl. Akku und Cassette)

**Mitgeliefertes Zubehör**  
Batteriehalter (1)  
Stereohörhörer mit Fernbedienung (1)

Ladegerät (1)  
Akku

NC-6WM (USA-, Kanada- und Europa-Modell): 1,2 V, 600mAh, Ni-Cd (1)

NH-14WM, (Korea-Modell und Modell für andere Länder): 1,2V, 1.400 mAh, Ni-MH (1)

Akkubehälter (1)  
Etui (1)

Netzsteckeradapter (1) (außer USA-, Kanada-, Europa- und Korea-Modell)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

**Andere handige functies**

**Ei Kiezen van speciale afspeelfuncties (zie afb. D-②)**

- Schuf de MENU knop in de richting van de pijl om het instelmenu te openen. In het uitleesvenster gaat de ● cursor knipperen.
- Beweeg de schuifregelaar net zovaa omhoog of omlaag tot de ● cursor knippert op de afspeelfunctie die u wilt inschakelen:
  - BL SKIP:Spoelt de band automatisch door naar het volgende muziekstuk als er een pauze van meer dan 12 seconden op de band is. (Bij het overslaan van pauzes klinken er herhaaldelijk drie korte pieptonen.)
  - ↔: Zorgt voor doorlopend afspele van beide cassettekanten. In uitgeschakelde stand worden beide cassettekanten slechts eenmaal achtereen weergegeven, vanaf de kant tegenover de cassettehouder.

- Druk de schuifregelaar in om de gekozen functie in te schakelen. Er klinkt een korte pieptoon en de ● cursor blijft enkele seconden oplichten.

**Opmerking**

Als het geluid met de GRV versterking vovormd klinkt, stel dan in op MB of NORM.

**Aangeven van de ingeschakelde extra versterking**

Schuf de MENU knop omlaag om het instelmenu te openen. De gekozen extra versterking wordt aangegeven door de ● cursor. Druk de schuifregelaar in om het menu te sluiten.

**Opmerking over de afstandsbediening**

- Tijdens het snel vooruit- of terugspoolen kunt u het menu niet openen.
- Als het menu geopend is kunt u geen bandloopfunctie inschakelen.
- De menu-instellingen blijven ongewijzigd bewaard zolang u de batterij niet hoeft te vervangen.
- Bij indrukken van de schuifregelaar om uw keuze te bevestigen of na 30 seconden niet gebruiken van de afstandsbediening wordt het menu automatisch gesloten. Om het menu al eerder te sluiten, verschuift u de MENU knop.

**Beschermen van uw gehoor — AVLS volumebegrenzing (zie afb. D-③)**

De AVLS (Automatic Volume Limiter System) volumebegrenzing houdt de maximale geluidssterkte binnen veilige grenzen.

**Uitschakelen van de AVLS volumebegrenzing**

- Zet de VOL schakelaar op het apparaat zelf in de MIN/AVLS stand.

**Uitschakelen van de AVLS volumebegrenzing**

Zet de VOL schakelaar op het apparaat zelf in de NORM of MAX stand.

**Extra versterken van de muziek (zie afb. D-④)**

- Schuf de MENU knop in de richting van de pijl om het instelmenu te openen. In het uitleesvenster gaat de ● cursor knipperen.
- Beweeg de schuifregelaar net zovaa omhoog of omlaag tot de ● cursor knippert op de versterkingsfunctie die u wilt instellen:
  - RV (REVIVE): voor meer hoge tonen van oude cassettes
  - MB (MEGA BASS): voor meer lage tonen (iets krachtiger)
  - GRV (GROOVE):voor nog meer nadruk op de bassen (veel krachtiger)
  - NORM (NORMAL): normale weergave (geen extra versterking)
- Druk de schuifregelaar in om de gekozen functie in te schakelen. Er klinkt een korte pieptoon en de ● cursor blijft enkele seconden oplichten.

**Opmerking**

Als het geluid met de GRV versterking vovormd klinkt, stel dan in op MB of NORM.

**Aangeven van de ingeschakelde extra versterking**

Schuf de MENU knop omlaag om het instelmenu te openen. De gekozen extra versterking wordt aangegeven door de ● cursor. Druk de schuifregelaar in om het menu te sluiten.

**Opmerking over de afstandsbediening**

- Tijdens het snel vooruit- of terugspoolen kunt u het menu niet openen.
- Als het menu geopend is kunt u geen bandloopfunctie inschakelen.
- De menu-instellingen blijven ongewijzigd bewaard zolang u de batterij niet hoeft te vervangen.
- Bij indrukken van de schuifregelaar om uw keuze te bevestigen of na 30 seconden niet gebruiken van de afstandsbediening wordt het menu automatisch gesloten. Om het menu al eerder te sluiten, verschuift u de MENU knop.

**Beschermen van uw gehoor — AVLS volumebegrenzing (zie afb. D-③)**

De AVLS (Automatic Volume Limiter System) volumebegrenzing houdt de maximale geluidssterkte binnen veilige grenzen.

**Uitschakelen van de AVLS volumebegrenzing**

- Zet de VOL schakelaar op het apparaat zelf in de MIN/AVLS stand.

**Uitschakelen van de AVLS volumebegrenzing**

Zet de VOL schakelaar op het apparaat zelf in de NORM of MAX stand.

**Opmerking**

- Als de muziek met extra basversterking vovormd klinkt wanneer de AVLS functie is ingeschakeld, zet het geluid dan wat zachter met de VOL-regelaar van de afstandsbediening.

**Blokken van de toetsen — HOLD-toetsbeveiliging (zie afb. D-④)**

Schuf de HOLD schakelaar in de richting van de pijl om de toetsen te blokkeren zodat ze niet per ongeluk kunnen worden ingedrukt.

**Aanvullende informatie**

**Voorzorgsmaatregelen**

**Betreffende de oplaadbare batterij en het oplaadapparaat**

- Trek de stekker van de batterijlader uit het stopcontact zodra de oplaadbare batterij volledig is opgeladen, althans zo snel mogelijk; overladen kan de batterij beschadigen.
- De batterijlader en de oplaadbare batterij kunnen tijdens het opladen warm worden, maar dit is een normaal verschijnsel.
- Verwijder nooit de plastic beschermplaat van de oplaadbare batterij.
- Gebruik alleen de bijgeleverde batterijlader voor het opladen van de bijgeleverde oplaadbare batterij.
- Pas op voor kortsluiting van de batterij. Gebruik voor meemenen het bijgeleverde batterij-draagtui. Hebt u dit niet bij de hand, stop de batterij dan vooral niet los in uw zak samen met metalen voorwerpen, zoals sleutelgeld, een sleutelbos e.d.
- Als de oplaadbare batterij nieuw is of geruime tijd niet is gebruikt, kan deze pas na enkele malen opladen de volledige capaciteit bereiken.
- Een naamplaatje met daarop de bedrijfsspanning, het stroomverbruik e.d. bevindt zich aan de onderkant van de batterijlader.

**Voorzichtig met batterijen**

- Probeer niet om een gewone staaftbatterij op te laden.
- Stop een gewone of oplaadbare batterij niet los in uw zak of tas samen met metalen voorwerpen, zoals sleutelgeld, een sleutelbos e.d.
- Wanneer de plus- en min- polen van een batterij per ongeluk worden kortgesloten, kan dit gevaarlijke oververhitting veroorzaken.
- Wanneer u de Walkman voorlopig niet meer gebruikt, kunt u beter de batterij er uit verwijderen, om schade door eventuele batterijlekkage en corrosie te vermijden.

**Voorzichtig met het apparaat**

Laat het apparaat niet vallen en behoud het tegen heftige schokken, om storingen in de werking te vermijden.

**Onderhoud**

**Reinigen van de bandkop en het bandloopwerk**

Reinig de weergavekop om de 10 gebruiksuren met behulp van de CHK-1 reinigingscassette (niet bijgeleverd).

**Opmerking**

- Gebruik uitsluitend de aanbevolen reinigingscassette.

**Reinigen van de buitenkant**

Veeg het apparaat schoon met een zacht doekje, licht bevochtigd met water of een mild sopje. Gebruik voor het reinigen geen spiritus, tri of wasbenzine.

**Gebruik liever geen cassettes van meer dan 90 minuten**

Het gebruik van cassettes met een speelduur van meer dan 90 minuten wordt niet aanbevolen, tenzij u langdurig achtereen muziek wilt weergeeven. De uiterst dunne band van dergelijke cassettes kan gemakkelijk uitrekken en verstrikt raken in het bandloopwerk.

**Betreffende de afstandsbediening**

Gebruik voor dit apparaat uitsluitend de bijgeleverde afstandsbediening.

**Opmerkingen over hoofdtelefoons/oortelefoons**

- Luister niet via de hoofdtelefoon/oortelefoons tijdens autorijden, fietsen, en dergelijke. Het is gevaarlijk en op veel plaatsen verboden. Zelfs als u gewoon over straat loopt, kan luisteren met een te hoog volume al gevaar met zich meebrengen. U hoort minder, met als gevolg meer risico bij het oversteken van de straat, weg of spoorlijn. Wees voorzichtig en neem de hoofdtelefoon/oortelefoons af wanneer er ook maar enige kans is op een gevaarlijke situatie.

**Denk om uw oren**

Blijf niet te lang achtereen luisteren na de luid spelende hoofdtelefoon/oortelefoons. Deskundigen waarschuwen tegen langdurige blootstelling aan harde geluiden. Verminder de geluidssterkte of neem de hoofdtelefoon/oortelefoons af wanneer uw oren suizen.

**Houd rekening met anderen**

Houd de geluidssterkte altijd binnen redelijke grenzen, zodat u geluid van buitenaf kunt horen en geen overlast veroorzaakt aan omstanders.

**Technische gegevens**

**Cassettespeler**

Frequentiebereik (zonder Dolby ruisonderdrukking)  
Weergave: 30-18.000 Hz

**Uitgang**

Hoofdtelefoon (REMOTE aansluiting)  
Belastingimpedantie 8-300 ohm

**Algemeen**

Voedingsspanning  
1,5 volt

Een oplaadbare batterij of één R6 (AA-formaat) batterij

Afmetingen (b/h/d)  
Ca. 80,2 x 112,2 x 21,45 mm (inkl. uitstekende onderdelen en bedieningsorganen)

Gewicht  
Ca. 180 gram netto  
Ca. 245 gram incl. oplaadbare batterij en cassette

Bijgeleverd toebehoren  
Batterijhouder (1)  
Stereo oortelefoons met afstandsbediening (1)  
Batterijlader (1)  
Oplaadbare batterij  
NC-6WM, 1.2 V, 600 mAh, Ni-Cd (1) (model voor de V.S., Canada en continentaal Europa)  
NH-14WM, 1.2 V, 1400 mAh, Ni-MH (1) (model voor Korea en overige landen)  
Etui voor oplaadbare batterij (1)  
Draagtasje (1)  
Net snoer-verloopstekker (1) (niet bij de modellen voor de V.S., Canada, Europa en Korea)

Wijzigingen zonder kennisgeving in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

**Verhelfen van storingen**

**De cassettehouder gaat niet open.**

Dit kan zich voordoen als u tijdens het afspele van de stroombron verwijderd of als de batterij geheel leeg is. Zorg dan voor een nieuwe batterij of laad de oplaadbare batterij eerst op.

**Het geluid kan niet harder worden gezet.**

- Als de AVLS volumebegrenzing is ingeschakeld, zet u deze uit door de VOL schakelaar op het apparaat zelf op NORM of op MAX te zetten.

**Tijdens afspele wordt de band plotseling vooruitgespoeld.**

- Schakel de BL SKIP overslaanfunctie in het menu uit.

**Er klinkt storing in de weergave.**

- Gebruik het apparaat niet te dicht bij apparaten die radiostraling uitzenden, zoals draagbare telefoons.

**Ook na vervangen of opladen van de batterij reageert de Walkman niet goed.**

- Verwijder de batterij even en plaats deze opnieuw.

**De Walkman reageert niet op de OPR toets.**

- Het menu is geopend op de afstandsbediening. Schuf de MENU knop in de richting van de pijl om het menu te sluiten.